

物證史歷路之網絲上海

放開修重廟神海南

報載：被認為是南海海上絲綢之路發源地... 海南神廟的歷史可追溯到唐宋時期...

電腦教育

美國學校中，電腦教育正以驚人的速度普及... 電腦教育不僅是技術的傳授...

歐洲電視亡羊補牢

美國有線電視網(CNN)十四小時不停的新聞報導... 歐洲電視台在新聞報導上正努力彌補不足...

應加強瞭解中國

由於一九九七年已經愈來愈接近... 加強對中國的了解不僅是少數專業人士...

燒鈔票取暖

在德黑蘭，人們每天辛勤工作，大都辛苦工作，大都辛苦工作... 燒鈔票取暖反映了當地的經濟困境...

紀念碑狀的巴士站

香港的設計是可取的，用鐵線圍成圍欄的一塊... 紀念碑狀的巴士站設計旨在改善交通秩序...

噪音

對於噪音這個問題，中國人與外國人之間，有相當大的分別... 噪音問題已成為城市發展中的一大隱患...

甘回

甘回，這是一篇關於甘肅的文章... 甘肅的歷史與文化有著悠久的傳統...

南下

南下，這是一篇關於南方的文章... 南方地區的發展與變遷引起了廣泛關注...

下午茶

下午茶，這是一篇關於茶文化的文章... 下午茶不僅是一種飲食習慣，更是一種生活態度...

植物明信片

植物明信片，這是一篇關於植物與郵票的文章... 植物明信片將自然之美與郵票藝術完美結合...

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD. 經營業務：金銀首飾、鑽石玉器、紅藍寶石、黃白金飾、結婚金牌、款式新穎、鑽石玉器、賀壽金座、精工修理、名廠鐘表、專人主理。

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES. 代理：燕梳商旅、汽車房、房屋車屋、保險業務。

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119. 三月份特價：香港來回 895.00起，直航 1070.00起，加六晚酒店 1139.00 (雙人房)。

環球旅行社 WANKOW TRAVEL (since 1954). 中國旅行團：中國遊 19天 \$3288，中國遊 15天 \$2688，三峽遊 19天 \$3188。

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD 黃氏保險公司. 汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡。人壽保險、汽車房醫商、壽車屋療業。

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669-4165. 香港直航來回 \$1090 (一晚酒店) \$1299 (六晚酒店)。

妻要離官法 命下官法 產財分平此如漢莽 二為割切被均視電及車汽貴名

在離婚法庭上，法官命令吉多與他的妻子平分財產，吉多不願，法官執行了。他憤怒地切開了他們家價值四萬美元的小車，然後，拿著木匠工具，割開了他的廚房椅和一台電視機。



吉多和他的前妻。

波蘭新總統 不支持節育

新當選為波蘭總統的瓦文薩今年四十七歲，已有四男四女。他的四十一歲的妻子身懷有孕的消息是在波蘭出來的。人們向這位第一夫人一懷有第九個孩子表示祝賀。



起先吉多還是寸步不讓，當他後來逐漸想通時，才意識到自己的行動太過分了。

成名已有三十多年的亞倫·狄龍，一度被視為法國男影星的代表人物，和他名聲接近的「同輩」，包括：保羅·貝蒙多和尤·蒙丹。貝蒙多已息影，尤·蒙丹則把注意力轉移到了政壇，只有阿倫·狄龍依然和電影界有關連。狄龍，目前仍被法國觀眾視為心目中最大的偶像。在最近一次由《巴黎競賽報》舉行的民意測驗中，他以得票佔總數的百分之二十榮膺榜首。阿倫·狄龍近年已大量減產，但依然可以保持第一把交椅。狄龍最近交了一位新女友，證明魅力沒減。除了這一息影的日子，他會一再希望，他會一再希望。

如此這般便是開放？ 家長鼓勵子女嗜禁果

小學六年級時已教導避孕措施，七年級的朱迪思·科士林和馬可·戈斯林加在上訴法庭開始，就已成了一對熱戀的情人。而他們的父母對此也感到十分高興。朱迪思和馬可的母親朱利安說：「他們想做什麼就能做什麼，只要他們先做足功課。」

非洲饑民 危過海灣

海灣戰爭吸引了全世界的注意力，但是在鄰近海灣的非洲大陸，卻有遠比海灣戰爭可能殺死的人數更多的饑民，正面臨著死亡的威脅。

四歲女童 書法個展

一個四歲三個月的女童，在湖南省株洲市舉行的書法展覽中，展示了她所寫的書法作品。這些作品展現了她對書法的獨特理解和天賦。

用以改裝成桑拿室 優皮士搶購廁所

現在最熱門的傢俬，是那種木製的優皮士廁所。四處探購優皮士廁所，富有的優皮士，他們挑中後，即刻成單人家用桑拿室。成單人家用桑拿室，成單人家用桑拿室。

向生物學習的仿生學

大家都知道，鳥類是利用反作用原理，使自已向前移動的。鳥類緩慢地爬水裏，在水裏鳥類身體內一小孔用方向噴水，形成一股水流，鳥類就是靠著這股水流的推力，向水流的方向游動。這種二十厘米的鳥類，向前游動的速度可達每小時四十公里。可以推測大的鳥類的游動速度更快。研究了鳥類的運動，就可把船裝上噴水發動機來提高船的速度。

重要通告

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

318i 四門

由 \$23,766 起

318i Sport

由 \$25,682 起

318i Cabriolet

由 \$32,177 起

所有價錢包括地毯、滿缸汽油、本地運費及檢查費 (不包括有關稅項)

請與 HONDA, ACURA, LEXUS, INFINITI, MAZDA, TOYOTA, NISSAN, VW 比較，然後駕駛一部寶馬汽車。

AUTO WEST 提供您最佳駕駛樂趣、服務及最抵買之價錢。

RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.

273-2217

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電話：廣州 5440 電傳：44381 KFDCCO, CN

BMW 及 AUTO WEST

介紹本年度最超值的汽車！

318i 四門

由 \$23,766 起

318i Sport

由 \$25,682 起

318i Cabriolet

由 \$32,177 起

所有價錢包括地毯、滿缸汽油、本地運費及檢查費 (不包括有關稅項)

請與 HONDA, ACURA, LEXUS, INFINITI, MAZDA, TOYOTA, NISSAN, VW 比較，然後駕駛一部寶馬汽車。

AUTO WEST 提供您最佳駕駛樂趣、服務及最抵買之價錢。

RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.

273-2217

重要通告

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

老抽

生抽王

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405
101
203
406
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電話：廣州 5440 電傳：44381 KFDCCO, CN

童葉

理處法方兩 礁觸若姻婚



葉童是個特別的女孩，她沒有明星的光彩，但卻有一種獨特的魅力，尤其是她的照片，更令人覺得與眾不同。

葉童一直堅持她的工作，她認為，她的工作，是為了生活，是為了生活，是為了生活。

「例如收工後，這些生活上的瑣事，都是她的工作的一部分，她會去買菜，去洗衣，去煮飯，去洗澡，去睡覺，去生活。」

葉童說，她是一個很簡單的人，她不需要任何人的讚美，也不需要任何人的批評，她只需要一個安靜的角落，讓她可以靜靜地思考。

「我是一個很簡單的人，我需要的，只是生活。」

葉童說，她是一個很簡單的人，她需要的，只是生活。



三支香僅餘一支

邱月清的標緻身材我們已欣賞過，而她應變名嘴挖苦的從容自如，還是在台慶晚才察覺得到。

「其實現今社會，不論男女，外邊多誘惑，都容易發生婚外戀，為此要靠個人的控制能力，不要讓感情發生外溢，這是一個對感情把持得住的人。」她說：「不知嗎？」假使丈夫出現第三者，她能否接受？

「唔，她想了。」

「我要看這第三者是否我喜歡，如果我不喜歡，我會對少。」葉童這番妙論，令人感意外，莫非她對婚姻有問題，只有兩個方法應付，一是想辦法挽救，一是分手算了，吵吵鬧鬧不是這個年代的事。」

青文

無線利潤減慳家仍撐門面

節流有依據放膽用人上策

在目前的經濟情況下，影市淡靜，免費提供娛樂及資訊節目的電視傳媒亦不見得無利可圖。

無線電視（電視廣播）最近公布截至九零年底的收支，扣除稅項及少數股東權益後，股東應佔溢利為三千二百萬，而電視企業（控股）宣布，去年同月同項下溢利為一千九百九十七萬，比上一年度下跌百分之八點三。

無線電視（電視廣播）最近公布截至九零年底的收支，扣除稅項及少數股東權益後，股東應佔溢利為三千二百萬，而電視企業（控股）宣布，去年同月同項下溢利為一千九百九十七萬，比上一年度下跌百分之八點三。



葉童縱有萬般情要在電話傾訴，葉童只消一句「婚姻勿語」，伊人也得乖乖閉嘴。

「其實現今社會，不論男女，外邊多誘惑，都容易發生婚外戀，為此要靠個人的控制能力，不要讓感情發生外溢，這是一個對感情把持得住的人。」她說：「不知嗎？」假使丈夫出現第三者，她能否接受？

「唔，她想了。」

「我要看這第三者是否我喜歡，如果我不喜歡，我會對少。」葉童這番妙論，令人感意外，莫非她對婚姻有問題，只有兩個方法應付，一是想辦法挽救，一是分手算了，吵吵鬧鬧不是這個年代的事。」

青文

活潑趣怪 構思不俗

《我老婆唔係人》

文藝創作開始的時候，可能只是一點點靈感，一個意念，或者是什麼靈機一動，然後抓住這一點，通過創作者的才能和技巧，發揮想像與構思。

電影中流行「鬼片」，這種靈一時靈感觸發的創作方式，有時便很受用。

《我老婆唔係人》這個片名，來自俚俗嘲罵口語，但本片編導可能先有了這個題目，然後借題發揮，索性描寫一位多情鬼鬼，最後，男主角娶了鬼妻，片名所指的「唔係人」，既貼題，也幽默。

採用鬼鬼題材，意念可說是個根本，因為這畢竟不是現實中的人事，要給鬼與鬼產生關係，首先便得找個「理由」，古老的鬼片，例如惡鬼作祟、厲鬼復仇、女鬼報恩之類，現在顯然已不合時宜；時髦的鬼片是人鬼情未了、陰陽情不斷。講到用「情」，則必須具備實感。

《我老婆唔係人》以時下香港都市為背景，角色是一班寫字樓小職員，由梁家輝飾演的建築師在大廈地盤撞鬼，得女鬼關之琳相救，女鬼吸了一口陽氣，由此人鬼「心意相通」，互相感應。女鬼如影隨形，不斷暗中整蠱鬼怪，幫助梁家輝追求女同事陳雅倫，結果女鬼也為情困，甚至為愛情「魂飛魄散」，自毀性靈，頗能感人。

本片故事構思不俗，情節豐富，那班寫字樓小職員互相捉弄整蠱，加強了影片生活感；最特色的是把女鬼塑造得人性化，頑皮、活潑，而且溫柔、癡情，與青春純情少女無異，分別是她以「鬼」的行徑表現心態與情懷，人鬼戀，有點浪漫。

首次擔任執導的陳德森，手法新穎順暢，拍得輕鬆趣怪，不乏小巧鬼趣，甚能逗人開心，例如她整蠱惡鬼、陰間邪鬥鬥，拍得詭異；寫字樓傳真機吸鬼、微波爐爆炸惡鬼、離奇怪聲；觀鬼戲弄玩碟仙的老姐，又以核突鬼臉嚇嚇「膽小鬼」的戲感，並在餐館施展「鬼拍眼」、「鬼拍後尾枕」，在水中則以「鬼狂舞」幫助梁家輝治情敵，笑料熱鬧；看電視大劇及拿鬼頭當波踢之時，弄至梁家輝因感應而笑哭不得，特別談諧惹笑。

此片關之琳演得嬌俏動人，梁家輝表現生動，梅小惠與黎彼得這一對尤其滑稽；不過本片整體仍很散漫胡鬧，着跡堆砌，始終未能構成嚴密的戲劇性。

樂國張搵《蝶夢周莊》

區丁平花炮

區丁平花炮，兩年時間搞《阿飛正傳》、《旺角卡門》、《英雄本色》、《龍虎風雲》、《阿飛正傳》、《旺角卡門》、《英雄本色》、《龍虎風雲》。

區丁平花炮，兩年時間搞《阿飛正傳》、《旺角卡門》、《英雄本色》、《龍虎風雲》。

偷月俏佳人男主角 只要演戲不做律師

英倫小生史葛巴拿

史葛巴拿拿，是五十年代的，那古拿在《偷月俏佳人》就是丈夫，就是丈夫，就是丈夫。

史葛巴拿拿，是五十年代的，那古拿在《偷月俏佳人》就是丈夫，就是丈夫，就是丈夫。



身後事好友皆幫忙 碧姐生前人緣極佳

碧姐已經去世，她病情忽然惡化並陷於昏迷狀態之後，相信她自己完全沒有心理準備，當然也沒有留下片言隻字了。

人已死去，留下的是傷心的朋友和戲迷，影迷對他們的偶像——離去，是有說不出的心酸。

碧姐生前人緣極好，有不少圈內外的朋友，年來她雖不再演出粵劇，但卻經常與好友操練練聲，把這事當她們聚會的活動，如今碧姐去世，這個聚會少了一位主將，朋友們想起也傷心。

早年她經常拍電視的時候，與她有很多見面的機會，她在佳視拍劇集便開始了電視的演出，拍佳視的《微流情史》時更與老友羅麗卿一起演出，之後又在《麗的》，又在無線演出，而《季節》一劇更是她演出生涯的另一高潮，誰都知道《季節》裡的「媽打」，觀眾見着她都會親切地叫聲「媽打」。

今次本是入院再檢查，誰料是入了醫院便不再出來，從此是陰陽相隔，真是始料不及的。

大碧姐與梁家輝，她演的優大姐，她反串的英俊小生，她的刁蠻新媳，觀者印象深刻；因此這段時間電視台會重播她的戲片，亦會重播她主演的《季節》。

死者已矣，如今是她的親人朋友為她辦理後事的時候，鳳凰女已移民美國，今年返港過年，才過正月便遇到好姐妹不幸逝世的消息，她是傷痛不已，連日來便協助其女兒，辦理一切事宜。

而大碧姐的另一位好友黃夏蕙亦奔波勞碌，為她安排在香港殯儀館的出殯事宜。

黃夏蕙傷心地說：「相識三十年，最後為她做的事，怎可以掉以輕心呢！」



人舊線無慶台視亞

亞視台慶之夜，演出綜合性節目，算係有聲有色，大有氣氛，向無缺憾，此亦與新財團入主之後，大力整頓，向無缺憾。

亞視台慶之夜，演出綜合性節目，算係有聲有色，大有氣氛，向無缺憾，此亦與新財團入主之後，大力整頓，向無缺憾。

裝艷玲和她的一流下把

江上舟

觀眾的愛戴！

這個團也確實誠心誠意。

不僅是裝艷玲一個，而是所有的合作者，特別是連一個名字也掛不上的無名英雄。

如《火燒連雲寨》之夜，扮演東吳大將之丁奉、徐盛、韓當、周泰、（救駕）一場之趙雲的張學良和馬伏。

這都是「傍」裝艷玲的一流「下把」。

裝艷玲的「下把」，乃是裝艷玲絕對不可缺的「幫手」。

沒有他，裝艷玲的「下把」，乃是裝艷玲絕對不可缺的「幫手」。



唐麗球對演藝工作意見開朗，却又未找到合適去向，只有繼續等運。

美容

頭髮的護理

有些人無髮質本身過高的話，又可以透過電髮的方法，使頭髮多添一分彈性，有精細的樣子。

此外，頭髮和肌膚性質基本上是相同的，乾性頭髮的人其肌膚多半也是乾性的。如果你屬於乾性頭髮，那麼，你就不宜用太熱的水洗頭髮，即使用油性的洗髮水，由於頭髮本身的水分，由於洗髮水而流失，所以洗後頭髮最好就是立即用一些潤髮乳，使頭髮看起來多一點，又或者，在洗髮時，用一些潤髮乳，也可以。

頭髮在洗下已是很普通的事，但不再洗頭髮，則多青年，或中年女性也要洗頭髮，它可以洗出一個新的髮型，還可以洗去頭髮的污垢，使頭髮看起來多一點，又或者，在洗髮時，用一些潤髮乳，也可以。



可憐天下慈母心

「慈母心」自從傳三先生，聖羅蘭，妮時時設計大師，立刻升級，立刻升級，立刻升級。

「慈母心」自從傳三先生，聖羅蘭，妮時時設計大師，立刻升級，立刻升級，立刻升級。

孩子最需要讚美

讚美對任何孩子來說都是不可缺少的。生活，如對他本人對自己的讚美，就感到身心愉快，就會產生積極的動力。

讚美對任何孩子來說都是不可缺少的。生活，如對他本人對自己的讚美，就感到身心愉快，就會產生積極的動力。

時裝

嬌小女性的穿戴

在不少人的心目中，嬌小女性，只有一種穿戴，那就是：小、小、小。

在不少人的心目中，嬌小女性，只有一種穿戴，那就是：小、小、小。

家庭

家庭和諧

家庭和諧，是每個人都希望的。但如何達到家庭和諧，卻不是每個人都知道的。

家庭和諧，是每個人都希望的。但如何達到家庭和諧，卻不是每個人都知道的。

家庭

家庭和諧

家庭和諧，是每個人都希望的。但如何達到家庭和諧，卻不是每個人都知道的。

家庭和諧，是每個人都希望的。但如何達到家庭和諧，卻不是每個人都知道的。

家庭

家庭和諧

家庭和諧，是每個人都希望的。但如何達到家庭和諧，卻不是每個人都知道的。

家庭和諧，是每個人都希望的。但如何達到家庭和諧，卻不是每個人都知道的。

聽與講相互協調

人與人之間的關係，聽與講是相互協調的。只有聽懂對方，才能講出對方想聽的話。

人與人之間的關係，聽與講是相互協調的。只有聽懂對方，才能講出對方想聽的話。



家庭

家庭和諧

家庭和諧，是每個人都希望的。但如何達到家庭和諧，卻不是每個人都知道的。

家庭和諧，是每個人都希望的。但如何達到家庭和諧，卻不是每個人都知道的。

家庭

家庭和諧

家庭和諧，是每個人都希望的。但如何達到家庭和諧，卻不是每個人都知道的。

家庭和諧，是每個人都希望的。但如何達到家庭和諧，卻不是每個人都知道的。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4
Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

源源運到，大量供應

各西士齊備

中國去頭有亮白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有亮白蝦及蝦肉
越南去頭有亮白蝦及蝦肉
香港去頭有亮白蝦及蝦肉
中國各類有頭蝦及蝦肉
大小西士龍蝦及扒蝦尾
急凍香港生鮮鮑魚
去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚
黃花魚 白魷魚
牙帶魚 墨魚
獅子魚 魚

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，精神倍爽」
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Granville Island Parkland
1659 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

SUPREME DRIVING SCHOOL

拔萃駕駛學校

91新車 安全易學
天天考期 成功率高
電話：275-8038
傳呼：631-8398

香港駕駛學院

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址：域多利5869號

321-3722

易學速成 筆試路試
考期最快 服務僑胞
收費公道 資深導師
歷史最久 經驗豐富

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597 (24小時)

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

宇宙

經驗豐富 國粵教授
路試筆試 初學補鐘
安全易學 歡迎查詢

駕駛學校 電話 275-0886
437-9617

城市駕駛學校

City Driving School

NO. 5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

蘇偉勝 師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE VANCOUVER, B.C.

TEL: 253-6888

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新
TOYOTA COROLLA特級房車教授
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院

BRITISH COLUMBIA DRIVING SCHOOL

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
☎ 644-7890

您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？
我們的中、英、法、越、粵語教練會指導您
從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術。
並代約安排考試日期。

馮尚榮 433-4082 劉兆麟 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU
筆試 個別教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生
電話 251-5750

ELITE DRIVING SCHOOL

高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學或重溫
※日班或夜班 ※備有路試用車

電話：872-8717 (吳師傅)

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

店口周京北超遠量藏石化

骨頭猿南一又掘發鄂

“人京北”於亞不值價其 “人縣鄂”為名命

湖北清江浦，去年五月，湖北省鄂縣縣志編纂委員會...

風範不減的語言學家

訪呂叔湘 王曉陽 谷辛 呂叔湘先生已經八十六歲高齡...

深圳治安見效 去年發案率降一成

基層公安派出所獲不斷完善擴大 深圳消息：據深圳市公安局...

中國托福考採新措施 使用壓膜准考證另加作文口試

北京消息：據路透社一中國學生雜誌...

蜀建「太白碑林」 陳立夫揮筆題詞

成都消息：九十一學會會長陳立夫...

吃素動物轉為食肉 動物學家正研究試圖找出其原因

上海消息：據上海文匯報報導...

稿特

鄧小平已恢復工作 敵軍中不乏會講中國話甚至廣東話...

葉帥早有收復西沙之意

兵發西沙實錄 此後，毛主席又指示，加強海軍巡邏...

何香凝 賣畫詩

抗日戰爭時期，現任廣東省長何香凝...

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 劉伯納 律師 BERNARD LIU

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

憑經驗加創意 看世界遊名勝 由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊...

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華華郵政局 全面性服務：快速、郵包、掛號...

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。本廠增設裝修部及材料零售及批發，廚櫃面由\$9.68/呎櫃身單面白色板\$21.50多種顏色雙面板\$35.75白色背板\$11.50 彈簧暗交\$2.85 櫃桶雙軌\$6.50 SET廚櫃傢俬材料，應有盡有，請電查詢。



廚櫃上下 \$82 呎起

自設工場製造及陳列室

工場電話：328-3782

電話：322-1615

電器維修

免費估價 保用四月 維修範圍

投影電視 (PROJECTION TV) 電視 (CTV) 錄影機 (VCR) 攝影機 (CAMERA) 鐳射機 (CLD) 音響 (STEREO) 電話機 (PHONE) 吸塵機 (VACUUM) 其它 (MORE) 微波爐 (MICROWAVE) 430-9783

嘉頓園藝

剪草園藝鋪泥鋪石 種花種樹肥草根 鋸樹修樹鐵木藤芭 搬運雜物 電話876-2506

中西招牌 專寫中西招牌：木板、膠板、廚窗、貨車、廣告等等。 255-7264

T & T CONTRACTOR

為客安裝通風設備，起建陽台，各式圍欄及油漆。 免費估價 電話590-8183

暢通搶修

日夜服務電 328-2128

水喉破裂 水喉堵塞 廁所阻滯 水喉通渠 水喉通渠

威廉園藝 承接剪草 修剪花草 免費估價 電話253-8528

三陽裝修公司

政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估價 24小時 671-6123

新屋裝修 舊屋翻新 土庫間格 內外油漆 車房露台 圍欄草地 天窗水閣 水喉渠道 屋頂翻新 屋頂補漏 大小工程 質量保證

日昇電器工程

政府牌照 商業住宅 柏文 新建築 防盜 各種電器 安裝 各種電器 免費估價 電話434-7886 傳呼645-8888

SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. V6A 1H5 豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐·炸豆腐·五香豆乾·白豆乾·豆腐朴·保鮮豆腐·甜·淡豆漿 是最佳營養食品

機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑

日昇食品廠 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083

各大超級市場及華埠商號均有代售



日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019 萬樂亞洲食品舖 260 E. Georgia St. Vancouver, B.C. Tel: 684-3155

雲城搬運公司

搬代錫拉大一天 運辦樹板小律營 傢送種清工歡 傢貨樹理程迎業 電話879-4338 或874-5961

煒華電器

政府牌照 商業住宅 防盜工程 通話設備 防火警鐘 各種電器 免費估價 253-8082 周生

飛燕公司 門窗更換 土庫車 房、屋頂翻新 浴室廚櫃 保養兩年。電話：533597

連工包料 專業 瓷磚工程

廚房瓷磚\$198起 多款瓷磚供選擇 大小工程 電話：251-4167 649-0076 874-6796

技能電器 水喉修理

政府牌照 收費低廉 雪櫃冰箱 乾洗衣機 電爐電器 水喉廁所 暖氣水爐 渠道阻塞 電話：879-3583 (李生) 公司：876-0735 傳呼：631-9532 (先請自己) 電話號碼 有平舊機出賣

華興

日夜 通渠通廁 修理水喉

電話230-3683

可靠煤氣水喉

安裝 修理 餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐 家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐 新屋、餐館水喉煤氣工程 煤氣牌照 免費估價 649-9107 嚴洽

WELDING LTD. 百福燒焊

工 場：324-1020 住 家：325-8922 手提電話：230-8928 防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊、電鍍部份保用十年以上 花園 電動雙門或單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES)。免費估價。

李華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務 雪櫃冰箱·乾洗衣機·爐頭電器 凍房冷櫃·暖氣水喉·收費低廉 電話：876-0278 傳呼機：686-8677

暖氣煤氣水喉渠務工程

1976 炳記 安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、煙筒、接駁政府大渠水管煤氣管出租 電動通渠機。 657-2828 428 Salsbury Dr. Van. 254-4935

水喉 搶修

水管破裂 水管通渠 一次攪掂 水喉修理 日夜服務電：250-1068

長程 搬運公司

大型貨車·有升降機 代客搬運·傢俬貨物 具有包裝·具有燕梳 具有經驗·天天營業

電話 253-2841 253-8382

中央 冷暖電器公司

24小時服務 電話：251-1505 修理裝置 政府牌照 大小凍房·熱水暖氣 冰櫃凍櫃·冷氣機 雪櫃爐頭·暖氣機 乾洗衣機·熱水箱 洗碗碟機·各種電器

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 免費估價 電話：253-4706 取價從廉 24小時服務 修理 餐館 貨車 家庭電器 凍櫃 大小凍房 洗碗機 製雪機 乾洗衣機 爐頭電器 裝置設計·空氣調節

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理 大小凍房 肉食瓜菜櫃 冷暖氣機 雪櫃打冰機 乾洗衣機 爐頭碗碟機 免費保用一年 24小時服務 政府牌照 電話：254-8729 1425 Nookta St. Van.

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦 I.C.B.C.手續及 有免費車借用。 歡迎比較 絕不取巧 價錢實惠 手工最好 材料最佳 工作妥當 車身修理 保證。

新精工車身修理 NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims



廿六年技師親自 處理有專人代辦 I.C.B.C.手續。 有免費車借用。 精工車身修理 專修各國名車 車身修理噴漆 最新車架較正 採用最佳漆油 一流技師處理 保證工作妥當 歡迎比較 價錢實惠 保證滿意 絕不取巧 材料最佳 手工一流 精工修理 新人事新作风



快捷

快捷

車身修理

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

FAST 'A'

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

聯邦移民部將收緊 發給難民福利辦法

【渥太華電】聯邦移民部官員聲稱，確屬身處困境，其立即獲得福利援助。到地的難民申請人將需先提供詳細資料，然後始有資格享受救濟福利。

加拿大楓葉金幣 深受亞洲人喜歡

【香港電】加拿大新幣的銷量已佔全球銷量的百分之二十九。去年銷量佔金幣總銷量百分之二十九。去年銷量佔金幣總銷量百分之二十九。

以爲到西方當模特兒 十一名蘇聯女子 被騙至加跳艷舞

【渥太華電】一名移民官員稱，那些女子們在加拿大被騙至加跳艷舞。她們在加拿大被騙至加跳艷舞。

渥京增聘警服務費 仍未獲得八省同意

【渥太華電】聯邦政府與八省省長所訂立的關於增聘警服務費的協議，目前仍未獲得八省同意。

國際亞裔模特兒 首次在美國比賽

【香港電】國際亞裔模特兒協會主辦的「國際亞裔模特兒」比賽，首次在美國舉行。

加拿大北部地區 多單身父親持家

【渥太華電】根據加拿大統計局資料，一九八六年，每五個單親家庭中，就有一個是單身父親持家。

愛德華皇子島 在港設辦事處

【沙列城訊】愛德華皇子島將成爲第八個在香港開設辦事處的加拿大省份。

恆生經濟月報指出 香港旅遊業 前景仍樂觀

【香港電】最新一期《恆生經濟月報》指出，香港旅遊業的發展前景仍持樂觀。

小姊弟被困火海 其母及三男子逃出生天

【溫哥華訊】一間位於星期六深夜發生火警，小姊弟被困火海，其母及三男子逃出生天。

淘金夢化作竹籃打水

【多倫多訊】一名移民官員稱，那些女子們在加拿大被騙至加跳艷舞。

被騙至加跳艷舞

【渥太華電】一名移民官員稱，那些女子們在加拿大被騙至加跳艷舞。

仍未獲得八省同意

【渥太華電】聯邦政府與八省省長所訂立的關於增聘警服務費的協議，目前仍未獲得八省同意。

首次在美國比賽

【香港電】國際亞裔模特兒協會主辦的「國際亞裔模特兒」比賽，首次在美國舉行。

多單身父親持家

【渥太華電】根據加拿大統計局資料，一九八六年，每五個單親家庭中，就有一個是單身父親持家。

《月報》指出，香港旅遊業的發展前景仍持樂觀。在展望香港旅遊業的發展前景時指出，隨著香港作爲通往中國內地之門戶的地位日益彰顯，以及亞太區內的旅遊活動增加，到港旅遊的人數仍將持續增長。

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST 389 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Phone: 687-4094

國際知名掌相家 SHASHI 先生是印度名相學家 洞悉過去，妙算目前神機， 把握將來進程。以神靈之力 量，告訴閣下如何解除生活 上，如生意、婚姻及健康等 等障礙。凡做生意、置業或投資之前 看掌相指引，乃成功及幸福 之道。 歡迎預約 583-5758 傳呼：290-9300

ESL 英語教師 資深合格教師，小組授 課，收費合理，電話： 736-3794

Little Joe Excavating Ltd. "廿年經驗" 清理·拆除 坑渠·挖壕 5366 Spruce St., Burnaby, B.C. V5G 1Y7 291-7574

新學英文 新學英文字讀文法。廣讀世 歷史名人智慧，進習哲藝延生。 實際或練習。年齡時間程度費用 隨便。掃盲者，進修當生觀康幸 向熱學者 4377771 洽 4711 SLOCAN

鏡架裝裱 文法藝術 書法藝術 文房四寶 廣告寶 鏡架及文房四寶一律九折 除繳GST還有著數

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST 150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (總街夾片打街) TEL: (604) 685-3838 周慕斌主理

LAS VEGAS GETAWAY From \$29.00 net cost for \$5 betters \$1 slot players, includes RT Air, Room, Food, Drinks, Golf & Shows, Choice of Luxury Hotels. CALL 533-LUCK 8 a.m. - 10 p.m. FREE GOLF - FREE SHOWS

月蓮花舖 Lisa Florist 絲開結長四花 花張婚青季牌 擺花樹時花 設籃球木花園 439 DUNLEVY AVE. VAN. B.C. V6A 3Y4 (ABC餐館側) 歡迎參觀 電話訂購 專人送貨

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL 溫哥華喜士定東街1235號 電話：255-5444 本館爲華裔人士服務已多年·對 華人家庭及傳統風俗習慣·照顧十 足·最近更擴充修葺·加強服務· 合各種宗教儀式之用·華人顧問· 免費諮詢 禮堂舒適 車位充足 空氣調節 服務週到 包辦一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道 經理：馬信 CHARLES MATSON

開心旅遊·旅遊開心 放眼世界 阿拉斯加海上遊 8天"明星公主號"，是全新系列豪華 郵輪遊，除享受船上豐富膳食更一睹 冰河奇景，蔚爲奇觀，不容錯過。 費用：\$1378起，五月至九月均有 團出發 (3月底前報名再有特價) 佛羅尼達州·奧蘭度巴士團 6天巴士團，暢遊邁亞美、福來尼 達、科學太空中心、奧蘭度等地。全 新編排，行程豐富，旅行好去處。 費用：\$828起，每月均有團出發。 溫哥華片打東街88號二樓 205-88E PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話：685-9366 列治文分公司 110-8171 COOK ROAD RICHMOND B.C. 電話：279-9833 (位於No.3 RD 倫敦華埠後面)

廖盛昭學院 SING JEW LEW COLLEGE 招生簡章 本學院由本年四月份開始增設國語班，歡迎報名入學。 上課地點：Britannia Community Centre 1661 Napier St., Vancouver, B.C. 上課時間：由四月六日起每週星期六下午一時至三時 學費：全年\$110元，分兩期繳交，即每期\$55元， 由四月至六月只需繳交\$33元。 即日開始接受報名，請於辦公時間上午九時至下午五時： 1456 E. Pender St., Vancouver B.C. 或致電：253-4566 查詢

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4 Canada Trust Realty 經理 關伯興 公司電話 438-8161

謝煜贊 DON QUAN Salesmaster 公司: 438-8161 住宅: 420-4665

剛睡房柏文, 交通方便, 打理好第一流, 265 E. 15 AVE. \$108,000

*西區: 柏文, 一睡房六百餘呎, 十萬元, 價平急賣。

*近 LOUHEED MALL 二睡房柏文, 將近完成, 有景六樓近 SHOPPING 及搭車, 只售 \$155,000

*\$38 萬元之 MORTGAGE AT 10% 利息 FOR 1 YEAR *雲東廿二年新十二層柏文樓, 易打理, 叫價只八十餘萬元 DON

▲七年新屋, 三睡房靚屋, 99年長契約地, 雲東最高尚區, 星期日開放 *Don Quan

*南本地比近 METRO-TOWN 四年新大屋有三睡房五廁, 地大 50x190 特別屋, 叫價 \$589,000

GROCERY STORE 生意急讓 西區 FALSE CREEK AREA 大約 5000 呎 每年生意百餘萬 價 \$150,000 請電話 DON QUAN

*SQUAMISH 埠仔近滑雪場 WHISTLER 超級豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所 *本拿比十五年新三睡房, 地大, 好似公園, 交通方便, 開價廿二萬八 RM 4 柏文地, 99x122 近學校及公園, 巴士, 位於 GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161

*風景地, 雲東尾兩睡房屋 33x122 LOT 有山水橋, 城市中心景, DON

*OPEN SUN 2.30-4.30 東區新屋 2217 E. 35th AVE. 叫價 \$368,000 DON

屋列治區 26 年新共五睡房, 地大 61x138, 單邊地近商場, 巴士 DON QUAN 4388161

*雲東仔屋近 MAIN 及 BROADWAY 全裝修過, 共六睡房只廿幾萬元。

*東區 3647 ADANAC 九年 VAN. SPECIAL 共五房

*四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文。開價二百萬元 *New West. 西餐館, 位商場內, 130 座位, 全酒牌, 生意額 \$45 萬!

*Hair Styling Salon, 雲東及雲西數間髮型店出售。詳情請電話 Don Quan

*本那比靚屋, 有泳池及風景, 地大 60x148, 只叫 \$298,000。Don Quan *本那比翻新三睡房屋, 另土庫, 地大 60x110, 近學校, 巴士, 急賣, 屋主遷去滿地可, 叫 \$258,000。Don Quan

譚振威 PATRICK TAM 公司: 430-6655 住宅: 433-2389

- 溫東區 99 街八年新特式大屋, 3303 方呎, 八房三廁二廚房, 屋地 40x141 呎, 堅固保養良好。
○溫東區七街二房柏文, 895 方呎, 有套房廁所, 二車位, 15 年新, 管理完善, 叫價只十一萬餘元。
○溫西區 20 街四房平房, 二廁, 上下層共 2150 方呎, 屋地 50x122 方呎, 地點高尚, 叫價四十萬元。
○本那比 16 街全新豪華大屋, 3981 方呎, 八房四廁, 熱水式暖氣, 按摩浴池, 屋地 58x125 呎, 叫價卅萬餘元。
○本那比 鹿湖區高級西餐廳, 108 座位, 有淡酒牌, 在寫字樓區, 生意穩定, 急售九萬餘, 合移民投資計劃。
○本那比 SPERLING 夾京士威中菜館, 20 座位, 附近極佳林立, 有潛質, 叫價五萬餘元。
○本那比 VENABLE 街上層 36 年屋, 四房二廁二廚房, 2046 方呎, 33x122 呎屋地, 售價廿萬九千元。
○本那比 BELLWOOD 高級石屎柏文, 924 方呎二房二廁, 環境優, 有景, 大廈設有游泳池, 桑拿等康樂中心, 售價十三萬餘。

關鎮傑 PAUL KWAN 公司: 430-6655 住宅: 438-1484

關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 公司: 438-8161

*北雲商業七租戶年收五萬七售 \$889,000 *市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000 *2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價 \$275,000 *2176 WAVERLEY AVE. 33x109 開價 \$175,000 *7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$175,000 *956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$250,000 *1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地, 售價 \$170,000 **另各類生意, 商業舖等適合投資移民。

ALAN KWAN 住宅: 321-2496 公司: 438-8161

ALAN KWAN 住宅: 321-2496 公司: 438-8161

週末 2-4 時開放 Shaughnessy: 1451 西 40 街, \$118 萬 *著名則師精心傑作, 新穎設計, 美侖美奐, 坐北向南, 室內實用面積超出四仟呎, 五大睡房 (四套房), 室內設計品味挑選, 兩座樓梯, 地底暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 麻石酒吧, 八人按摩浴池, 高級享受, 24K 鍍金燈飾, 防盜系統, 設備齊全, 傑出之作, 鄰近名校, 自動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良忻 Tom Chung 438-8161

林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551 *434 TRIUMPH 近北, 六年新屋, 六房, 近小學, 公園及商場, 叫價 \$10,000 *789 東 5 街, 溫哥華, 地 36x110 近小學, 開價 \$229,000 *111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,250,000

王太 GEORGINA WONG 住宅: 438-5650 傳呼: 686-2809

生意出讓 *補鞋店數間, 生意穩定, 一萬餘以上。 *乾衣洗衣生意, 東區或西區三萬元起。 *芽菜廠生意, 顧客穩定, 高柱林近購物中心, 三房一廳, 廠房大投資良機, 開價四萬八千。

BALDEV NJER 325-7516, 438-8161 *6726 Culloden 十二年新, 地大 47x122, 兩層共 2900 呎, 正層三房, 土庫二房, 叫價 \$369,000 *6806-123A ST. 三睡房, 特大家庭室, 客廳, 飯廳, 三件頭浴室, 熱水保護, Stucco 外牆, 柏木屋頂。完成土庫, 有二客房及大房, 地點好。由名建築師起建。開價廿四萬餘。 PAUL WALESCH 588-8694 590-5177 影視音響生意 專營修理電視機, 錄影機, 音響器材及其他電器。九〇年營業額達六萬八千餘。開價 \$55,000。

何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257 *北本拿比, 四睡房柏文, 高層有景, 可提供 9% 租, 只售 \$126,900 *北本拿比 CAPITAL HILL 66x122 呎大地, 四十年新靚屋, 共四睡房只售 \$280,000 *東區近 10 二房一廳有土庫, 叫價 \$13,000 *北本拿比近 BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便, 開價 \$148,000 *雲東域多利街 FRANCES 街, 全新豪華二睡房有景柏文, 870 多平方呎, 只叫價 \$159,000

周建輝 AUGUSTO CHOW 住宅: 254-2366 傳呼: 735-3668 *素里 10 ACRES 地, 近 LANGLEY 中心, 價 \$285,000 *素里 5 ACRES 地連屋, 有發展潛質, 開價 \$248,000 *KILLARNEY 區靚屋, 地大 50x170 呎, 總面積約 250,000 呎, 全新, 業主急讓, 只售 \$318,000 請速電。 *東區 DUNDAS 街錄影帶生意, 鄰近柏文大廈, 只叫價 \$65,000 *北本拿比洗衣店生意, 價平, 只售 \$18,995 *西四街洗衣店生意, 價 \$34,950

鄧漢雄 GORDON TANG 住宅: 251-9043 傳呼: 686-2732

本期精選 *2096 EAST 37 AVENUE 近 VICTORIA DRIVE 三年新靚特式屋 (OLD ENGLAND), 33x140, 主層三睡房, 土庫完成三睡房, 共四睡房, 兩廚房, 總面積 2800 方呎。 *東區靚屋有綠花園, 49-5 x 107-5 上層兩睡房, 土庫完成三睡房, 廚房齊全, 3353 PARKER ST 近 HURST 街。 *本拿比 4105 UNION STREET 特式屋 (OLD ENGLAND), 保養一流, 地 33x122, 上三下二, 兩房兩廁, 土庫完成連廚房, 近學校, 購物, 交通方便。 *本拿比 4848 EAST FRESEY 街靚屋, 地 33x122, 上層二睡房, 土庫完成, 廚房齊全, 近中小學校, 交通方便, 好價錢, 不容錯過。 *東區近 MAIN 及 FRASER 街角靚屋, 自住或投資皆宜, 業主急售, 只 \$78,000, 歡迎參觀。

楊棣銘 THOMAS YANG 住宅: 327-7131 傳呼: 667-9322 *1733 E 41 ST 乃初次購屋者千載一時之機, 地點適中近學校, 巴士購物, 只叫價 \$149,000。 *4732 REID ST 靚靚靚屋, 五大房兩大廳, 地, 米仔牆近 29 街與 10 街, 近學校, 巴士及 SKYTRAIN 叫價 \$209,000。 *3645 FRASER ST R12 ZONNING, 樓上四房兩廳, 樓下二房一廳共收租 \$1,240.00 只開價 \$179,000 *西區海景城市屋 1288 W 7 TH, 樓面 1250 呎叫價 \$238,000。 *西區八街 102-2412 ALDER ST 兩房一廳, 洗衣房 BALCONY 新裝修, 有景, 叫價 \$189,000。

加拿大信託實業公司 5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5 Canada Trust Realty 經理 關聯輝 公司電話 266-4155

侯澤深 JACKSON HAU 公司: 266-4155 傳呼: 686-9283 解答地產疑問 忠誠服務 *東區投資佳物業, 上三下二, 地大 42 呎, 叫價 \$179,000 *雲東域多利街, 地大 60x122 呎, 叫價 \$159,000

余超常 ERIC YU 住宅: 275-9859 傳呼: 686-6788 *東區仔屋, 七年, 地 33x122, 交通方便, 近小學, 有六房兩廁, 有 2500 呎, 收租多, 叫價 \$263,000-1803-1807 E. 3rd Ave. *星期日開放 2 呎 to 4 呎, 5871 Latta, Killarney 靚靚大屋, 有六房兩廁, 上下廚房, 上下雙車庫, 有二千五百呎, 屋主急售, 有價減! *西區仔屋, 49.5x125, 每邊有兩房兩廁, 好租客, 收租一流, 發展潛力大, 465 & 467 W. 15th 街, 叫價減至 \$429,000。

賴榮基 EDWARD LAI PAGER: 686-0900 *建築地近 Quebec 及 40 街 33x122 現收月租 \$875 價 \$19 萬餘 *916 E. 11 街三層屋, 土庫入息 \$500 叫價 \$198,000。 *東區 1304 E. 35 街上三睡房下一個土庫完成, 結實清潔售十九萬。

陳培 PETER CHAN 住宅: 321-0577 PAGER: 686-6699 *5350 McKinnon St. 七年特色屋三睡房樓上兩下廚全 \$285,000 *4668 WALDEN ST. 廿八街及福街特色屋 \$305,000 *3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房上兩下, \$318,000 *5505 KNIGHT ST. 十七年新特色屋 祇售 \$272,000 *東區豪華一年新屋近乃街, 設計材料手工一流, 歐洲建築師, 室內 3500 呎, 售 \$478,000。

東區 27 年屋上三睡房, 下三房, 二廚廁, 33x122 地, VENGIBLES 及域多利, 油木地板, 保養一流, \$245,000

東區 27 年屋上三睡房, 下三房, 二廚廁, 33x122 地, VENGIBLES 及域多利, 油木地板, 保養一流, \$245,000

北人喜生燻草頭

燻草頭，又名黃花菜，是江浙一帶的傳統名菜。由於吸收了肉類精華，燻草頭肉質鮮美，入口即化。燻草頭的製作過程，是將新鮮的草頭肉，經過焯水、調味、燻製等工序，使其產生獨特的香味。燻草頭不僅是江浙菜的代表，也是北方人喜愛的菜餚。在北方，燻草頭常被用作湯菜，其鮮美的味道能讓人回味無窮。



食經

「食經」是香港人對飲食文化的稱謂。在武俠小說家的筆下，「食經」被賦予了更多的想像力。在武俠小說中，「食經」不僅是關於飲食的知識，更是江湖傳聞、秘傳絕學。在武俠小說中，「食經」被賦予了更多的想像力。在武俠小說中，「食經」不僅是關於飲食的知識，更是江湖傳聞、秘傳絕學。

擔仔麵與牛肉麵

擔仔麵與牛肉麵，是台灣街頭巷尾最常見的兩種麵食。擔仔麵以其小巧玲瓏、味道鮮美而著稱。牛肉麵則是台灣飲食文化的代表之一，其湯頭濃郁、牛肉酥爛，深受人們喜愛。這兩種麵食不僅是台灣人的日常飲食，也是遊客來到台灣必嘗的美食。

黃芽菜

黃芽菜，又名大白菜，是中國北方地區的主要蔬菜之一。黃芽菜不僅營養豐富，而且味道鮮美，是烹飪各種菜餚的佳品。在北方，黃芽菜常被用來炒食、燉湯或做餡料。黃芽菜的種植歷史悠久，深受人們喜愛。

廣州浙江菜

廣州浙江菜，是廣東菜系中的一個重要分支。廣州浙江菜結合了廣東菜的精緻與浙江菜的清爽，形成了獨特的風味。廣州浙江菜的代表菜餚有：清蒸海上鮮、碧綠炒蝦球、西湖醋魚等。廣州浙江菜不僅味道鮮美，而且營養豐富，深受人們喜愛。

黃卓雄

黃卓雄，是一位著名的廚師和美食家。他擅長烹飪各種傳統菜餚，對食材的選擇和烹飪的細節都有著深入的研究。黃卓雄的廚藝精湛，深受食客們的讚賞。他認為，烹飪不僅是一門技術，更是一種藝術。

淮杞炖羊肉

淮杞炖羊肉，是一道滋補強身的傳統名菜。這道菜選用上等羊肉，配以淮山、杞子等藥材，經過長時間的燉煮，使羊肉酥爛，湯汁濃郁。淮杞炖羊肉不僅味道鮮美，而且具有滋陰補腎、強筋壯骨的功效。

LAKEVIEW REALTY
DON FULTS
588-9955

入息物業

- *三年新，五千呎仔屋，有十四睡房六浴室，月入二千九百廿五元，叫價\$339,000
- *三年新屋，二睡房，有土庫套間，價僅\$164,900
- *全新三睡房屋，2900呎，有兩個土庫套間，入息屋，月入二千一百五十元現叫價\$204,900
- *十四年新，有土庫親屋，四間睡房，價\$165,00

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 董事
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
住宅: 327-2688
公司: 327-1688

- 市中心，23單位柏文大廈，三層地下泊車，17年新半新有裝修，設備齊全，保養良好，佔地11,280平方呎，售一百五十七萬餘。
- 大小購物商場多幢，位通中地點，前面泊車，租滿，好批約，無什費，管理易，價格由一百二十九萬起至一千三百餘萬。
- Downtown旺街餐館，38座位可增至60，闊大廚房有康樂洗滌設備及步進凍房，適居西餐，免費泊車位三部，售六萬九千元。
- 著名什貨店餐館和實業，有泊車場，42座位，每週六日，由下午四時至晚上九時，如做午餐，生意更好，售二十七萬九千元。
- 近港市中心柏文區，街角中型超級市場生意和實業，建築物七千五百平方呎，有泊車場，一年營業額220萬元，投資移民佳選
- 59街夾乃厘，黑白兩睡房屋，標準地，售18萬餘。
- 26街夾夾力沙，雅緻兩睡房屋，無土庫，取16萬餘。
- 59街夾乃厘，黑白兩睡房屋，標準地，售18萬餘。
- 2184 Farnham 近域多利，三睡房屋另土庫兩睡房售15萬九千元。
- 餘拿比，兩睡房屋，土庫兩睡，柏文地66x122售27萬九千元。

FULLER ASSOCIATES
RON BOULTER
RES.: 224-0944

海濱大廈

Alberni Place, 738 Broughton St.
有海景、山景及市景，可望到夕陽西下，帆船逐波船駛。二千五百呎，有三睡房，二個半浴室。誠屬西區尾最靚的柏文大廈。即可入伙。開價\$698,000。

KEYSTONE REALTY LTD.
CHRISTINE SIU
公司: 261-8118
住宅: 435-1231
傳呼: 250-6708

- *大小商業業，歡迎查詢*
- * Killarney 區，27年屋上三下二，\$319,000
- * 溫哥華特色屋，上三下二，有套房，33x122保養一流，急售\$259,000
- * 西區 CHURCHILL 屋地，祇售90餘萬元
- * 楓華市中心商業樓，樓上三單位，前舖後居，叫價20餘萬。
- * 雲東區，街角地，99x120，可即建23組城市大廈，叫價90餘萬即買即起。

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor

加拿大信託實業公司

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司: 266-4155 手機: 250-8668

忠誠服務 資源充足
公道道 買屋賣屋

- * 歡迎託售各埠柏文，房產物業，大小生意新盤源源至 祝君新年好運!
- 高貴林三年新三睡房豪華城市屋，十四萬三，快手!
- 西區一睡房柏文，光猛寬敞，應有盡有，十七萬餘。
- 西區整幢柏文，十個單位，入息屋，管理好，叫價九十八萬。
- 東區豪華大屋，建築一流，共六睡房，兩層，僅四月新，叫價卅餘萬。
- 雲東翻新大屋，地40x127，共五睡房，三層，急讓，請試選價。
- 雲東新盤：兩層兩房，標準地，好租客，\$193,000
- 埠邊餐館急讓：營業額高，生意穩定，租平\$64,900
- 北雲生意：前舖後居，有咖啡室連什貨店，急賣!
- 西區鞋舖：生意滔滔，適合兩人經營，叫價七萬左右。
- 西區建築旺地：80x112-FM3A ZONING，叫價七十餘萬。

HABITAT 438-3501
AMY LAU 劉穎茵
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司: 438-3501 傳真: 437-9119
住宅: 421-8178 傳呼: 680-7332

★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢!

- * 本拿比，標準地，上三下二，可分租，CAPITAL HILL 區，開價\$228,000
- * 蘭菲夾十七街，十五年新溫哥華特色屋，近小學，上三下三，可分租，33x164地，開價313,000
- 1. 雲東全新七睡房家庭廳頂水暖氣按摩浴缸共3000方呎，地33x149 \$375,000
- 2. 2641ETON街標準地上下三睡房可分租\$193,000
- 3. 入息屋共三個單位每月入息1350元，30x122地\$195,000
- 4. 2985Mc Gill標準地16年新溫哥華特色屋上三下二睡房可分租\$245,000
- 5. 1151東24街標準地上下各二大睡房可分租，全新外牆雙層玻璃窗新地地交通方便 \$219,000
- 6. 2778東十八街標準地，十七年，溫哥華特式屋，上三下三，可分租，開價\$284,000
- 7. 北本波比高尚住宅區，70x110地，六睡房豪華大屋，有家庭廳，大按摩浴池，開價\$480,000
- 8. 2674東19街，33x110地上三下三睡房石米屋可分租\$189,000
- 9. 高貴林近Coq mall全新豪華大屋，設計豪華舒適共四睡房另書房共三千餘呎另有高土庫三車房\$479,000
- 10. DUNCAN廿五年新，商業樓，60x117地，正層兩舖位，樓上兩單位，各三與四睡房，開價\$350,000業主退休急售。
- 11. 東區全新二睡房柏文，有壁爐設備齊全\$139,000
- 12. 566Cassiar標準地上下二房可分租有車房\$185,000

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.
4570 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

BUS: 873-8220
RES 263-8838
PAGER: 645-6918

JENNY SOO

新大屋，近METRO TOWN 52'地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電。

HABITAT REALTY & INSURANCE LTD.
2160 KINGSWAY 438-3501

BALJIT KAINTH
公司: 438-3501
傳呼: 667-8718

新盤

靚! 1470 E. 22nd Ave. Vancouver

十九年新屋，溫埠特式三睡房及家庭室，二睡房土庫租，SOLD 叫價廿五萬餘。

- * 48x123地，上層二睡房，完成土庫，緬街區，僅229,000
- * 10間豪華CONDO，近百老匯車站，(二睡房單位共八間，一睡房單位共一間)，價由\$109,000起。

Sutton GROUP
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

MEDALLION REALTY
ANNA CHENG

- * 花店及飾物店 \$10,000 急讓。
- △ 素里炸魚店，租平，僅售 \$28,000
- △ 唐西餐館，獨市生意，44座，酒牌，\$38,000
- △ 三年新樓夾五畝地 \$299,000 近 10. HIGHWAY
- △ RICHMOND 乾洗店 \$235,000
- * 鉅額金鋼鋼鐵廠，租平，開價 \$45,000
- * 咖啡室，租 \$650 三十四座，旺街 \$35,000
- * 老字號頂生意，年做五百七十餘萬，開價 \$300,000
- △ 西溫哥華眼鏡店，PARK ROYAL 商場內，不用專門領牌，開價 \$100,000
- * 素里傢俬批發廠出讓，開價 \$60,000 存貨另點
- * 士多連住宅，大街，649 \$52,000
- * 餐館連物業 KING GEORGE HWY 開價 \$560,000
- * 地100x190，店4000呎6年新，士多 \$398,000
- * 五畝農場連屋三間 \$239,000

HERITAGE WEST REALTY
KIM BONG
922-1957/671-1816

吉舖出售

709-715 EAST BROADWAY 33'x120' 樓下前店面可做零售批發，後面高大倉庫，現收租\$2000樓上寫字間可自用。開價\$499,000 電 SUTTON GROUP 263-1433

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎
如蒙惠顧
大小工程
免費估價
車庫陽台
土庫間格
舊屋翻新
換通渠

鴻圖裝修
土庫間格
水喉更換
磁磚地板
內外油漆
露台車房
免費估價
日夜電話: 255-3892

威文建築設計裝修
車庫陽台
水喉更換
土庫間格
內外油漆
內外翻新
商業住宅
專修舊屋
644-6168 或 432-9888

昌興裝修公司
公司: 644-4849
電話: 644-4849
政府牌照
屋頂翻新
浴室翻新
外牆膠板
車房露台
水澗安裝
水喉電燈
園藝草皮
免費估價

鴻運屋頂工程
公司: 657-7099
電話: 255-9518
專業牌照
免費估價
屋頂翻新
水澗安裝
內外油漆
車房露台
浴室廁所
各類裝修
急修漏水
水喉電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
土庫間格
水喉更換
內外油漆
露台車房
商業住宅
政府牌照
政府註冊
24小時電話: 649-2718

雅迪裝修公司
ATTIC RENOVATION CO.
屋頂翻新
水喉更換
內外油漆
露台車房
新造浴廁
24小時電話: 649-2718

德隆裝修
無任歡迎
大小工程
園藝草皮
水喉電燈
土庫間格
車房露台
舊屋翻新
免費估價
電話: 325-7725/649-8031

昌興裝修公司
公司: 644-4849
電話: 644-4849
政府牌照
屋頂翻新
浴室翻新
外牆膠板
車房露台
水澗安裝
水喉電燈
園藝草皮
免費估價

鴻運屋頂工程
公司: 657-7099
電話: 255-9518
專業牌照
免費估價
屋頂翻新
水澗安裝
內外油漆
車房露台
浴室廁所
各類裝修
急修漏水
水喉電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫間格
水喉更換
內外油漆
露台車房
商業住宅
政府牌照
政府註冊
24小時電話: 321-1825

屋頂維修
舖設 DOUROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

國際 專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

昌興裝修公司
公司: 644-4849
電話: 644-4849
政府牌照
屋頂翻新
浴室翻新
外牆膠板
車房露台
水澗安裝
水喉電燈
園藝草皮
免費估價

鴻運屋頂工程
公司: 657-7099
電話: 255-9518
專業牌照
免費估價
屋頂翻新
水澗安裝
內外油漆
車房露台
浴室廁所
各類裝修
急修漏水
水喉電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

威信緊急搶修
政府認可 · 免費估價 · 均有保用
24小時即電即到 649-3683

瓷磚破裂 水管破裂 廁所阻塞 渠道阻塞 屋頂漏水 土庫滲水 水喉漏水 沙頂漏水 天窗漏水 水澗漏水 露台漏水 浴廁漏水

標準油漆裝修
內外油漆 水庫間格 水澗圍欄 屋頂工程 換窗換門 免費估價
電話: 873-0962 電話: 328-9763

占美裝修公司
電話: 321-5978
傳呼: 844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
承接土庫間格 新造車房 瓷磚地板 廚房改裝 露台圍欄 水喉安裝 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

李氏為你裝修
內外油漆 瓷磚地板 各種圍欄 車房改裝 花園設計 陽台翻新 免費估價
請五時後電 255-3301 253-5701

恒城裝修
大小工程 免費估價
30工程 232估價
232估價 320估價
4大小工程 修理水喉浴室廁所

屋頂工程
翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照 成昌建築 649-2394

群益服務公司
免費估價
柏文管理 清理垃圾 剪草修樹 內外油漆 水喉水喉 木橋圍欄 土庫間格
電話: 251-7166

新世紀建築公司
政府註冊 推銷雲石 屋頂翻新 瓷磚地板 土庫間格 內外油漆 水喉水喉 木橋圍欄 土庫間格
電話: 324-1025 傳呼機 735-6238 手提電話 671-2968

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 水喉水喉 土庫間格 新造車房 瓷磚地板 廚房改裝 露台圍欄 水喉安裝 舊屋翻新 政府牌照 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959 劉先生 GOR DON LOWE

明榮發建築裝修
無任歡迎 免費估價
新造車房 內外油漆 露台圍欄 廚房改裝 土庫間格 水喉水喉 木橋圍欄 土庫間格
電話: 671-1768

山建築裝修公司
專營 土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 大小工程 免費估價
住家 876-6588 傳呼機 631-9722

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

濠健建築工程公司
政府註冊 新造廁所 瓷磚地板 換油換漆 露台圍欄 水喉水喉 木橋圍欄 土庫間格
電話: 876-4594 PAGER 667-2894

達成建築裝修
柏文管理 屋頂翻新 瓷磚地板 土庫間格 內外油漆 水喉水喉 木橋圍欄 土庫間格
電話: 255-5296

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅 內外油漆 大小工程 免費估價
日電話 671-1193 晚電話 672-5753 傳呼: 735-5032

鵬達建築裝修
政府牌照 經驗師傅 質量保證
公司 24小時 328-2128

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
* 24小時服務 *

250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意

屋頂翻新 油漆圍欄 水喉水喉 木橋圍欄 土庫間格 內外油漆 水喉水喉 木橋圍欄 土庫間格

榮昌裝修公司
政府註冊 油漆圍欄 換油換漆 露台圍欄 水喉水喉 木橋圍欄 土庫間格
電話: 874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
費小動電換磚外庫屋店
估工通裝砌鋪油開修裝
價程渠修築砌油漆建修

標緻裝修工程公司
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
取價公道 · 手工精細
三月特價 25% OFF*
*所有陽台或露台上蓋均七五折優待
免費設計及估價
2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話: 597-1544 廖太 (AMY LIU)

標緻裝修工程公司
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
取價公道 · 手工精細
三月特價 25% OFF*
*所有陽台或露台上蓋均七五折優待
免費設計及估價
2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話: 597-1544 廖太 (AMY LIU)

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
* 24小時服務 *

250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意

屋頂翻新 油漆圍欄 水喉水喉 木橋圍欄 土庫間格 內外油漆 水喉水喉 木橋圍欄 土庫間格

新造廁所 精修水喉
876-2021

基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價
價大小內外水舊
格小外庫屋
相裝油工間翻
宜修漆格新

文華補漏通渠
政府認可 · 免費估價 · 價錢特平
24小時即電即到 250-1068

屋頂補漏 土庫滲水 水喉破裂 廁所阻塞 渠道阻塞 電燈修理

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆 廚廁建造 門窗更換 瓷磚地板 車房露台 土庫間格 土庫圍欄 質優價廉 免費估價
日夜電話: 2553772

美華裝修工程
Fresh Impressions Construction Company Ltd.
政府註冊 繪圖設計 舊屋翻新 水庫間格 油漆圍欄 木橋圍欄 土庫間格
本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣下的理想家居實現！(免費估價)
手提電話: 671-1869 (陸生) 傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

泰發建築裝修公司
屋頂翻新 廚廁建造 瓷磚地板 圍欄圍欄 土庫間格 政府註冊
外牆翻新 水喉更換 門窗更換 車房露台 擴建改建 免費估價
電話: 250-8233 874-9888

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水喉更換 廚廁建造 屋頂翻新 土庫間格 圍欄圍欄 磚石水喉
電話: 657-8278 298-1586

僑心建築裝修
政府牌照 商業柏文 屋頂水澗 膠質外牆 土庫車房 露台廚廁 圍欄圍欄 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價
322-2996

屋頂工程
屋頂水喉 煙囪專均免 專頂頂洞筒台小業有費 門補翻護翻維工牌保估 漏新理新修程照燈價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

家聲裝修
油漆間格 · 水喉裝修 水坭路面 · 保證質量 準時交貨 · 免費估價 新造車房 · 園籬圍欄
電話: 253-3773 傳呼: 649-2811

恒隆
免費估價 日夜服務 328-3838
塞漏搶修 屋頂工程 土庫間格 水電工程 廁所車房 外牆水澗 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政府註冊 歷承改舊土內車廚水大包 府史建建屋庫外房房電小君 牌悠新加翻間油露廁安工滿 照久屋建新格漆台浴裝程意
公司: 582-1645

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
電話: 328-5018

政府牌照 屋頂翻新 水澗安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廁所 雲石瓷磚 精造廚櫃

園藝草皮 各款圍欄 水喉電燈 土庫間格 舊屋翻新 更換門窗 水泥路面

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗 改動通渠 漏水管急 換熱水爐 水管更換 暖氣系統 日夜水電 政府註冊
254-1176 434-2082 余騰飛

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話: 430-4552 或 435-5188 (宅: 439-1128)

精造: (免費估價)
* 防盜花窗 * 鋁質欄杆 * 樓梯扶手 * 鐵門鐵閘

永康屋頂工程 緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 舊屋翻新 水庫間格 圍牆圍欄 水澗圍欄 內外油漆 膠質外牆 商業住宅
24小時服務電話: 328-1440
大小工程 均有保用

永成建築裝修公司
政府註冊
免費估價 內外油漆 水喉更換 廚廁建造 屋頂翻新 土庫間格 圍欄圍欄 磚石水喉
電話: 325-1882 公司: 649-7981

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748 英語電話: 444-4003
承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房圍泥電小費証 新翻擴裝間廁露牆泥電小工估質 屋新建修格浴台杆石修程價量

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
電話: 328-5018

政府牌照 屋頂翻新 水澗安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廁所 雲石瓷磚 精造廚櫃

園藝草皮 各款圍欄 水喉電燈 土庫間格 舊屋翻新 更換門窗 水泥路面

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗 改動通渠 漏水管急 換熱水爐 水管更換 暖氣系統 日夜水電 政府註冊
254-1176 434-2082 余騰飛

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話: 430-4552 或 435-5188 (宅: 439-1128)

精造: (免費估價)
* 防盜花窗 * 鋁質欄杆 * 樓梯扶手 * 鐵門鐵閘

永康屋頂工程 緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 舊屋翻新 水庫間格 圍牆圍欄 水澗圍欄 內外油漆 膠質外牆 商業住宅
24小時服務電話: 328-1440
大小工程 均有保用

永成建築裝修公司
政府註冊
免費估價 內外油漆 水喉更換 廚廁建造 屋頂翻新 土庫間格 圍欄圍欄 磚石水喉
電話: 325-1882 公司: 649-7981

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748 英語電話: 444-4003
承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房圍泥電小費証 新翻擴裝間廁露牆泥電小工估質 屋新建修格浴台杆石修程價量

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
電話: 328-5018

政府牌照 屋頂翻新 水澗安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廁所 雲石瓷磚 精造廚櫃

園藝草皮 各款圍欄 水喉電燈 土庫間格 舊屋翻新 更換門窗 水泥路面

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗 改動通渠 漏水管急 換熱水爐 水管更換 暖氣系統 日夜水電 政府註冊
254-1176 434-2082 余騰飛

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話: 430-4552 或 435-5188 (宅: 439-1128)

精造: (免費估價)
* 防盜花窗 * 鋁質欄杆 * 樓梯扶手 * 鐵門鐵閘

永康屋頂工程 緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 舊屋翻新 水庫間格 圍牆圍欄 水澗圍欄 內外油漆 膠質外牆 商業住宅
24小時服務電話: 328-1440
大小工程 均有保用

永成建築裝修公司
政府註冊
免費估價 內外油漆 水喉更換 廚廁建造 屋頂翻新 土庫間格 圍欄圍欄 磚石水喉
電話: 325-1882 公司: 649-7981

六十多年來首次自由選舉

阿爾巴尼亞共黨

宣佈在大選獲勝

但總統兼黨領已喪失地位

【地拉那廿一日電】在阿爾巴尼亞六十多年來的第一次自由選舉中，共產黨已於今日宣佈獲得勝利。

阿爾巴尼亞共黨領袖，他們在國會中，會贏得大約三分之二的議席。阿爾巴尼亞的主要反對黨承認，他們未能取得足夠票數，使共黨下台，但是反對黨預料，阿爾巴尼亞最後一個強硬要等候至今日稍後一位新總統，與及時間，或者在星期通過新憲法。

二月方能揭曉，因為在此期間，阿爾巴尼亞的國家，阿爾巴尼亞中，一切資訊設備及交通均甚為落後。

不過，在今次選舉中，阿爾巴尼亞共黨亦遭受若干令人尷尬的挫折，由於阿爾巴尼亞總統，格魯吉亞亞，已喪失他在國會中的席位，敗於一名少為人知的工程師。

與此同時，阿爾巴尼亞的外交部，亦向國際社會表示，有百分之九十九點零一票，支持獨立，同時參加投票之合格會員，亦佔全部之百分之九十二點六。

格魯吉亞亞，一位發言人，今日表示，「全體人民已強烈地表明，他們對獨立之意願。」

科油井燃燒造成污染 喜瑪拉山降雪黑有

【倫敦廿一日電】據英報「星期日泰晤士報」報導，亞共黨亦遭受若干令人尷尬的挫折，由於阿爾巴尼亞總統，格魯吉亞亞，已喪失他在國會中的席位，敗於一名少為人知的工程師。

與此同時，阿爾巴尼亞的外交部，亦向國際社會表示，有百分之九十九點零一票，支持獨立，同時參加投票之合格會員，亦佔全部之百分之九十二點六。

格魯吉亞亞，一位發言人，今日表示，「全體人民已強烈地表明，他們對獨立之意願。」

格魯吉亞亞全民投票 贊成脫離蘇聯獨立

【蘇聯第比利斯廿一日電】但如何達成獨立則將格魯吉亞亞保留在蘇聯之內，將會感到十分困難。

根達斯又稱，「現時戈巴切夫政府，將提高物價。」

蘇聯全國人民紛紛搶購糧食

【莫斯科路透廿一日電】蘇聯全社，已達到了如斯程度，有若干地區的店舖，對出售麵包迫得實行配給制度，同時亦有多間商號要提早關門，縮短營業時間。

預期一般物價，因為政府企圖創造一個自由市場，平均將會增加百分之六十。

因為糧食恐慌，蘇聯全社，已達到了如斯程度，有若干地區的店舖，對出售麵包迫得實行配給制度，同時亦有多間商號要提早關門，縮短營業時間。

預期一般物價，因為政府企圖創造一個自由市場，平均將會增加百分之六十。

蘇聯全國人民紛紛搶購糧食

【莫斯科路透廿一日電】蘇聯全社，已達到了如斯程度，有若干地區的店舖，對出售麵包迫得實行配給制度，同時亦有多間商號要提早關門，縮短營業時間。

預期一般物價，因為政府企圖創造一個自由市場，平均將會增加百分之六十。

因為糧食恐慌，蘇聯全社，已達到了如斯程度，有若干地區的店舖，對出售麵包迫得實行配給制度，同時亦有多間商號要提早關門，縮短營業時間。

預期一般物價，因為政府企圖創造一個自由市場，平均將會增加百分之六十。

意大利脫衣女星 辭去國會議員職

【羅馬路透廿一日電】由脫衣舞女明星變為意大利國會議員的西西里，已於今日辭去國會議員之職。

原名為史塔拉，但在報章上則被人稱為西西里。她原與哈辛總統戀愛，只要哈辛平定愛，就要哈辛平定愛，只要哈辛平定愛，就要哈辛平定愛。

曾建議與伊拉克總統交好 意大利脫衣女星 辭去國會議員職

【羅馬路透廿一日電】由脫衣舞女明星變為意大利國會議員的西西里，已於今日辭去國會議員之職。

原名為史塔拉，但在報章上則被人稱為西西里。她原與哈辛總統戀愛，只要哈辛平定愛，就要哈辛平定愛。

伊拉克謂收復 北部兩個省會

【巴格達電】伊拉克政府宣佈，政府軍又從庫德反政府武裝分子手中收復了北部埃爾比勒省和杜胡克省的首府。

伊拉克通訊社說，這些武裝分子，已逃往山區。

伊拉克總理哈馬迪三月廿日曾說，政府鎮壓北部庫德叛亂分子，但庫德反政府武裝聲稱，他們仍在基爾庫克向政府軍展開拉鋸戰。

日專家發現 甲魚可抗癌

【東京電】日本岩谷產業學部和東京大學藥學部，研究人員發現，甲魚具有抗癌作用。

研究人員利用液氮冷凍粉碎法將甲魚製成粉末，在動物實驗中，研究人員將甲魚粉投喂接種了癌細胞的老鼠。廿天後，每天給鼠食五百毫克的甲魚體內癌腫塊減少了百分之卅。研究人員發現，甲魚也具有抗癌的作用。

東京大學研究人員已查明，甲魚具有抗高血壓、慢性肝炎和恢復疲勞的功效。甲魚抗癌作用的機制目前尚不清楚。

對黨的一位領袖巴，取得政權。

利沙說：「我們不大的親民主抗議示威的壓力之下，宣佈反對黨合法政府。」

被追趕的阿爾巴尼亞總統阿里，與及下令舉行亞現年六十六歲，星期日的全國大選。他是在一九八五年選。

戈巴切夫曾經宣佈，格魯吉亞及其他共和國之全民投票，是屬於無效的。

格魯吉亞及五個其他的共和國曾於去月抵制蘇聯全

「我們可能成爲第一個離開蘇聯的共和國，或者會爲首的風暴，豪雨，與及致命的龍捲風。」

由星期五晚起，以至星期五，狂風暴雨及雷暴，由德薩斯州東部，橫掃路易西安那，阿肯色，密西西比，阿拉巴馬，與及喬治亞等地，最少使廿三人喪生。

美國南部一帶于星期五日發生猛烈雷暴，附之而來者有颶風、豪雨，與及致命的龍捲風。

由星期五晚起，以至星期五，狂風暴雨及雷暴，由德薩斯州東部，橫掃路易西安那，阿肯色，密西西比，阿拉巴馬，與及喬治亞等地，最少使廿三人喪生。

美國南部一帶于星期五日發生猛烈雷暴，附之而來者有颶風、豪雨，與及致命的龍捲風。

由星期五晚起，以至星期五，狂風暴雨及雷暴，由德薩斯州東部，橫掃路易西安那，阿肯色，密西西比，阿拉巴馬，與及喬治亞等地，最少使廿三人喪生。

歐共體委會已調低 今年經濟增長預測

【布魯塞爾電】歐洲共同體委員會最近提交給十二國財政部長的一份內部工作報告說，歐共體今年經濟增長率初步估計將低於百分之二。比去年十二月初委員會在里斯本所下之預測的百分之二點二五有所降低，而一九九零年歐共體經濟增長率則為百分之二點九。

報告指出，從目前看來，經濟發展情況遠遜於去年。經濟發展預測的水平，例如在投資方面，經濟發展預測今年增長百分之二點九，但目前預計將達不到這一水平，這是因爲世界經濟增長速度趨緩，歐共體國家貨幣對美元匯率上升，成員國實行緊縮貨幣政策，和海外危機的不確定因素使企業投資減少。

此外，報告指出，一些成員國今年的經濟增長率將低於去年。其經濟衰退的嚴重程度，和時間之長遠超出原來的估計。委員會預計，即使下半年經濟發展有所回升，英國今年的國內生產總值也將下降百分之二，而原經濟報告預測是增長百分之零點七。

但是報告也同時指出，海灣戰爭迅速結束和石油價格下跌，將爲經濟回升創造了有利條件。戰爭結束使企業和消費者恢復了信心，目前的石油價格可以減輕通貨膨脹壓力和改善國際收支。

委員會決定將在今年五月份提出新的歐共體一九九一年經濟發展預測報告。

估計增長率將低於百分之二

【布魯塞爾電】歐洲共同體委員會最近提交給十二國財政部長的一份內部工作報告說，歐共體今年經濟增長率初步估計將低於百分之二。比去年十二月初委員會在里斯本所下之預測的百分之二點二五有所降低，而一九九零年歐共體經濟增長率則為百分之二點九。

報告指出，從目前看來，經濟發展情況遠遜於去年。經濟發展預測的水平，例如在投資方面，經濟發展預測今年增長百分之二點九，但目前預計將達不到這一水平，這是因爲世界經濟增長速度趨緩，歐共體國家貨幣對美元匯率上升，成員國實行緊縮貨幣政策，和海外危機的不確定因素使企業投資減少。

此外，報告指出，一些成員國今年的經濟增長率將低於去年。其經濟衰退的嚴重程度，和時間之長遠超出原來的估計。委員會預計，即使下半年經濟發展有所回升，英國今年的國內生產總值也將下降百分之二，而原經濟報告預測是增長百分之零點七。

但是報告也同時指出，海灣戰爭迅速結束和石油價格下跌，將爲經濟回升創造了有利條件。戰爭結束使企業和消費者恢復了信心，目前的石油價格可以減輕通貨膨脹壓力和改善國際收支。

委員會決定將在今年五月份提出新的歐共體一九九一年經濟發展預測報告。

漢宮大酒樓
Kingsland Chinese Restaurant
997 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6Z 1L3 TEL: (604) 687-6675

北園
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828
NORTH PARK RESTAURANT

“恭喜發財”
恭祝各界新春大吉，羊年行好運!!

增設貴賓房 卡拉OK

生猛龍蝦賀年特價每磅 \$9.98

送 凡惠顧晚飯

八位	40元以上送龍蝦贈券一張
十二位	80元以上送龍蝦贈券二張
十四位	120元以上送龍蝦贈券三張

新春期間 (二月、三月份)

茶市晚飯全免 GST

專人錄影宴會 凡惠顧酒席十五圍以上宴會 特備專人為閣下錄影 客之溫馨過程以供紀念

小朋友天地 特爲小朋友增遊樂地方 可供小朋友生日派對用

新潮流 新裝修 爲加強服務重新裝修

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

復活節酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王 品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買一送一 買一包50磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

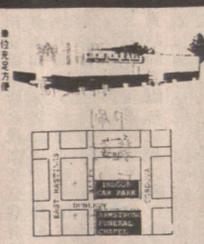
買二送一 買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟爽滑請嘗試。

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunley Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)



願人無短壽

問我有長生

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 龍雲 二君接洽
電話：254-7166 (24小時)

* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士安東街三七一號
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂蘭
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花園
歡迎光顧

呂頌主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

哀謝

先嚴馬公子和就瘞本之喪經於三月九日
下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮
出殯歸土卜葬於科士蘭墓園
並蒙
各位宗親戚友鄉世誼惠賜鮮花聘儀輓
聯親臨執紼素車隨送高誼隆情均存均
感謹此哀

謝

未亡人黃氏
孤子偉熊炮李雪芳
偉彪炮 COLLEEN
孤女惠秀婿唐厚龍
惠蘭婿 ROBERT PELTON
惠滔婿 JOHN HOBBS
男孫光華昌華
外男孫唐承富唐承錄記
外女孫唐承麗唐承梅
美紅 美平
同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 祈為見諒

吉地出售
科士蘭墳場、海景
墓園、好風水吉地
預售、華人代表海
先生、日夜請電：
876-9190

溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

盆景樹木
花球花籃
結婚花圈
四季時花
專人送貨

610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

訃告

先嚴甄松茂翁字明華，係廣東省台山縣
石海鄉都歧里人，不幸痛於一九九一
年三月廿八日下午一時二十分，壽終
於溫哥華唐人醫院，積潤享壽九十七
歲，不孝等隨侍在側，親視含殮，遵
禮成服，謹擇於四月五日(星期五)
下午一時假座暗士黨殯儀館安堂舉
行喪禮，出殯歸土，卜葬於科士蘭墓
園 忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人甄鄭麗香
孤子一定邦一媳甄鄭碧英
孫女美容孫婿黃健源
美華
孤女麗貞婿「陳日南」
外男孫陳湛榮外孫媳陳易慧珍
陳漢榮外孫媳陳馮潤霞
外女孫陳淑儀
陳美儀外孫婿林漢強
外曾孫陳悅恩陳浩思
黃美琪婿邵源慶
黃俊傑婿柏豪林穎生
林迪生
外女孫女邵慧媚
同泣告

治喪處：甄氏宗親會
地址：葛都華街東五一八號
電話：二五三·四七四九
麗貞二五五·八六六七
陳湛榮：四三三·〇〇四六

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金

盆花插花
花園花球
花圈花球
花籃花球
花圈花籃
花籃花圈

4726 Canada Way
Burnaby, B.C. 電話: 298-0522
V5G 1L2 傳呼電話: 680-5262

訃告

先嚴
夫徐公世堯廣東恩平縣橫屋村人氏不
幸痛於一九九一年三月廿八日上午八
時病逝於寓所積潤享壽八十六歲不孝
等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於
四月三日(星期三)下午二時假座高
希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於
科士蘭墓園
忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人梁華芳
孤子敬堂媳何氏
吳勝媳陳氏
吳勝媳司徒氏
吳勝媳順華
孤女笑媚婿甄生
彩媚
內外男女孫孫婿媳曾孫等數十名
同泣告

2015 E. 8th Ave., Vancouver B.C.
TEL: 251-5020

哀謝

先嚴伍時高廣東省台山縣人之喪經於一九
九一年三月三十日假座暗士黨殯儀館
安堂舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景
切蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈聘儀並親
臨執紼素車隨送高誼隆情均存均感謹
此哀

謝

厚惠芳名 恕不臚列 祈為見諒
同叩謝

孤哀子夢雄 夢仁
男孫世源

看完本報
請即定閱

哀謝

先嚴吳英輔翁之喪經於一九九一年
三月廿八日下午一時假座高希雲
殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於
科士蘭墓園
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈聘儀
並親臨執紼素車隨送高誼隆情均
存均感謹此哀

謝

哀孤子金波媳方巧霞
哀孤女波多婿鄭忠健
男孫 品汝
女孫 蓮愛孫婿鄭振球
外男孫鄭冷源發源新源
外女孫鄭美麗 芝麗
外曾孫男女共廿名
同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 祈為見諒

哀謝

先慈鄭門吳氏珠華太夫人之
喪禮經於一九九一年三月
二十一日假座高希雲殯儀
館舉行喪禮出殯歸土卜葬
於科士蘭墓園
切蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈
聘儀並親臨執紼素車隨送
高誼隆情均存均感謹此哀

謝

孤哀子海華媳「吳煥媽」
媳何婉嫻
福欽媳黃婉笑
孤哀女惠芝婿「梁伯魯」
男孫漢榮孫媳吳從好
孫愛孫媳司徒金梅
國榮孫媳 ANGELINA
國榮孫媳 SHARIL
活榮
女孫麗萍孫婿許祥德
孫麗娟孫婿黃信義
麗娟孫婿麥煒培
麗明
麗娟孫婿 RACK MILLEN
男曾孫梁鈞德梁成龍世龍
女曾孫梁夢安媳 ROSS MILLEN
外男曾孫梁明斌 梁嘉安
外女曾孫梁婉華梁淑華
梁中國外男女孫及曾孫數名
同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 祈為原諒

訃告

林門榮坤少夫人不幸於一九九一
年三月廿八日舊曆辛未年二月十
三日壽終於格蘭醫院下午四點
正兒孫等隨侍在側親視含殮遵禮
成服積壽享閱九十有一歲謹擇於
一九九一年四月三日(星期三)下午
一點在高希雲殯儀館舉行喪禮出
殯歸土安葬於科士蘭墓園
忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

不孝子林奕輝
媳林伍仲瑜
長孫錫倫
孫女碧珊
不孝子林奕鈞
媳林潔儀
孫女嘉儀
詠欣
詠妍

不孝女李桂好「道幸門」
外孫李柏興
外孫李蕭蕭
外孫李柏鴻
外孫女
李淑華
不孝女
林素華「道伍門」
外孫男
伍東鈞
伍東煜
外孫女伍健卿
孫 健雲

林發德
林澤生
林志宏
林諾君
任孫女多名
任男孫任女孫多名外曾孫
男女多名
恕不另列
同泣告

治喪處：
3129 E. 2ND AVE. VAN. B.C. V5M 1E9
電話二五一·三六二二

哀謝

先嚴陳公秉之喪經於一九九一年三月
八日星期五下午二時假座埠十一街東
三〇六號孟君珊殯儀館舉行喪禮卜葬
科士蘭墓園
切蒙
宗親戚友世誼惠賜聘儀花圈
並親臨執紼素車隨送高誼隆情均
感謹此哀

謝

孤子永安偕眷
同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

訃告

先嚴關松鉅廣東省開平縣五龍鄉蝦村新
村耀華坊人氏，來加數十年，向在錦
碌經商，不幸痛於一九九一年三月廿
五日下午三時病逝於聖保羅醫院，積
潤享壽六十七歲不孝等隨侍在側親視
含殮，遵禮成服，謹擇於四月四日(星
期四)下午一時，假座錦碌市
(SCHOENING FUNERAL HOME) 殯儀館
禮堂，舉行喪禮出殯歸土 忝屬
宗親戚友 哀此訃
鄉黨世誼

聞

未亡人關胡妙霞
孤子英威媳 NORIKO
英強
孤女麗珠
胞兄崇壽嫂馬鳳蘭
崇濂
胞弟秋好
胞弟松富弟媳黎雲雲
姪 瑞琪姪媳吳惠玲
「耀麟」姪媳黃月慈
姪女翠珠姪婿 FED
淑媚
姪孫仲瑜姪媳趙小琪
健瑜姪媳黃月勻
仲琪姪媳 CHRISTIA
仲權仲明仲達英豪英捷
姪孫女碧美寶珠
姪孫小瑜沛銘 全泣啓

治喪處：錦碌 142 WADDING TON DR
KAMLOOPS B.C. V2E 1N3
TEL: 374-8273

雲哥華：片打東街一五零號
雅麗花舖電話：六八五·三八三八

十年來展出卅次 均受佳評 名畫家張恒書畫個展 今起假華僑之聲展出

以藝會友 展精品逾六十幅

【本報訊】張恒書畫精品展，入字與行間，使其畫作更顯神韻，入字與行間，使其畫作更顯神韻，入字與行間，使其畫作更顯神韻...



圖為張恒展畫品之一。

溫哥華風采校友會 假座名園酒家春宴

歌唱節目娛樂 喜氣洋洋

【溫哥華訊】此間風采校友會，藉着春回大地，於三月十六日，假座片打東街名園酒家二樓，舉行一年一度校友春宴聯歡會...

最後由余瑞芝副會長致謝詞，多謝各位嘉賓和校友抽出寶貴時間光臨參加及送贈賀禮...

【溫哥華訊】此間風采校友會，藉着春回大地，於三月十六日，假座片打東街名園酒家二樓，舉行一年一度校友春宴聯歡會...

遠東戲院 FAR EAST THEATRE

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

賭門至勝 心法大披露!
未賭先學忍! 臨陣必須狠!

《賭國爭名·人生縮影》
賭王
1991年賭壇第1盛事

林俊賢 萬梓良 成奎安
秦豪 汪永芳
AGNESS AURELIO

錯在新宿
富貴吉祥
無悔行動

邵氏大戲院 684-7733

254 E. HASTINGS STREET
放映時間 正片 9:30, 副片 7:30

應召主婦
日本新興淫業電召妻子女大展覽

身裁正斗功天陸利!
入得廚房上得大床!
溫個應召主婦騙你!
天寒地凍無人入被!

色鬼回心轉意

咸濕萬惡淫為首

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

開心鬼無開心鬼
黃百鳴 楊寶玲

龍城午夜場 11:20pm
星期五、五晚

省港旗兵 第4集
龍城午夜場 11:20 PM
星期六晚 3月30日

夜魔先生
張堅庭 李賽鳳 林蛟

新寶戲院

AMERSON CENTER, 4151 HAZEL BRIDGE WAY
RICHMOND B.C. TEL: 278-9399

新寶午夜場 11:45pm
星期四晚
3月28日

屍家重地
吳君如 杜德偉

新寶午夜場 11:45pm
星期五、六晚
3月29、30日

朋友
香港式單套放映

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大前副市長兩度獲獎的戲院
每星期有新戲放映
每週電影全部與北美有關性的電影

PRETTY IN BLACK

STARTS MARCH 29th

2nd EROTIC FILM
HOT BLONDES
VIDEOS FOR SALE XXXXX

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

新聲副片
劉德華
龍虎計元才

新聲午夜場 11:45pm
星期五、六晚

3月29、30日

無敵幸運星
陳友 周星馳

FOX Cinema

18+

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY
MAR 27-APR 2, 1991

REAL MAN EAT-KEISHA
** Aja **

ALL AMERICAN GIRLS IN HEAT
** Shauna Grant **

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$6.00 老人 \$4.00
夫婦 \$9.00
五時後免費泊車在戲院後面

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話: 681-4411

本埠各零售店同價發售
七天營業 顧客惠上 貨真價實

大特價酬賓
特製臘腸
特製白油腸
特製臘腸
特製白油腸

送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製臘腸
特製白油腸

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信
大特價酬賓
特製臘腸
特製白油腸

特製臘腸
特製白油腸
特製臘腸
特製白油腸

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
大特價酬賓
特製臘腸
特製白油腸

本公司自置
設備一流新工場
特製白油腸及特
瘦白油腸、鮮鴨
干腸、油王臘雞
鮮蝦肉腸、臘梅
肉、臘鴨餅。

大特價酬賓
特製臘腸
特製白油腸

本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取
凡沖晒菲林 沖晒時
送5" x 7"一張 多晒一套

溫哥華 24張 只收1.99
唐人街 36張 只收2.99

NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話: 688-8148
(國泰用戶, 另有特價優待)

左筆權

大預言家
前主編華僑之聲電台命理人生、命理信和內目

精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶、接批外埠命書

新加坡 移玉駕臨

211, 611 MAIN ST., VAN MANDARIN, BUN, B.C. V6A 2V5.
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)
電話: (604) 681-8008

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00

UX-190 取代 FO-420 99.9% 功能 自動切紙 *\$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

京北在長外蘇中 談會時小三行學

係關邊雙及局世論討

(北京電) 錢其琛外長和蘇聯外長亞·別斯梅內赫，於五月三日在釣魚台國賓館就發展中蘇兩國關係問題進行了廣泛的會談。

據外交部官員介紹，兩位外長在友好的氣氛中滿意地回顧了兩年前在古巴邁阿密舉行的蘇聯副總理巴甫洛夫訪華和兩國關係正常化以來取得的進展。

別斯梅內赫對蘇聯關係正常化後建立起來的新關係表示滿意，並強調蘇聯對發展中蘇兩國關係持積極態度。

錢其琛指出，兩國關係正常化後，雙邊關係走上了健康發展的道路。蘇聯方面願意繼續發展並加強這方面的合作。

錢其琛還指出，兩國關係正常化後，蘇聯對發展中蘇兩國關係持積極態度。

在三個小時的會談中，兩位外長就國際形勢、中蘇關係、邊境安全、經濟合作、文化交流等問題交換了意見，並就進一步發展雙邊關係達成多項共識。

兩位外長表示，中蘇兩國關係正常化後，雙邊關係走上了健康發展的道路。蘇聯方面願意繼續發展並加強這方面的合作。

中國私營企業人員 已達一百七十萬人

(北京電) 國務院最近公佈的數字顯示，中國私營企業人員已達一百七十萬人。其中，在工商部註冊的私營企業有六萬家，雇員達一百七十萬人。

國務院指出，私營企業的發展，對於促進國民經濟增長、增加就業、提高人民生活水平具有重要意義。政府將繼續支持私營企業的發展，並加強對私營企業的引導和服務。

中國共有報紙 一千六百多家

(北京電) 最新統計顯示，中國目前共有報紙一千六百多家。其中，中央級報紙有十種，地方級報紙有九百多種。

國務院指出，報紙是傳播信息、引導輿論、服務社會的重要工具。政府將繼續加強對報紙的監管，確保其正確輿論導向，並提高其報導質量。

上海天津瀋陽等城市 建立臨終關懷中心

(天津電) 中國上海、天津、瀋陽等大城市近年來相繼建立了臨終關懷中心。這些中心旨在為臨終病人提供心理、生理、護理等方面的關懷和支持。

臨終關懷中心不僅為病人及其家屬提供專業服務，還承擔了普及生命教育、提高公眾對臨終關懷認識的任務。這些中心的建立，體現了社會對生命的尊重和人道主義關懷。

中國逐步實施 高中會考制度

(北京電) 國家教委決定自今年起在三年內全國所有高中逐步實施畢業會考制度。這項制度的實施，旨在提高高中教育質量，促進學生全面發展。

國家教委指出，高中會考制度的實施，將使高中教育更具權威性和社會認可度。同時，也將推動高中教學改革，提高教學效率，減輕學生負擔。

三峽工程未列入 第八個五年計劃

(北京電) 中國能源部部長黃毅誠昨日在此間透露，三峽工程尚未列入第八個五年計劃。黃毅誠表示，三峽工程是一項宏大的工程，需要進一步的研究和論證。

黃毅誠指出，三峽工程的建設，將對中國的能源結構和環境產生深遠影響。政府將根據實際情況，科學決策，確保工程的可持續發展。

中國發行貨幣 去年達二百億

(北京電) 中國人民銀行昨日公佈，去年中國發行貨幣總額達二百億元。這反映了中國經濟的持續增長和貨幣供應量的增加。

人民銀行指出，發行貨幣是為了滿足市場對流動性的需求，支持實體經濟發展。同時，也將加強對貨幣供應量的監管，確保金融穩定。

湖南酸雨 污染大氣

(長沙電) 湖南省近日出現嚴重酸雨，污染大氣，對環境和農作物造成嚴重影響。環保部門呼籲採取措施，減少酸雨發生。

環保部門指出，酸雨的產生與工業排放和交通污染有關。政府將加強對污染源的治理，採取有效措施，改善大氣環境質量。

天津醫學院臨終關懷中心於一九八八年五月與美國俄克拉荷馬大學聯合建立。該中心曾先後在天津、上海、承德等地開展居民死亡態度的調查研究，撰寫了一批關於晚期癌症及其臨終病人或病兒臨終關懷實踐的論文。去年，這個中心還開設了臨終關懷病房，每間病房配有彩色電視機、牆上掛有風景畫、床單、被單上有淡雅的帶花圖案，使病房充滿家庭生活氣息。

中國私營企業的發展，對於促進國民經濟增長、增加就業、提高人民生活水平具有重要意義。政府將繼續支持私營企業的發展，並加強對私營企業的引導和服務。

中國私營企業的發展，對於促進國民經濟增長、增加就業、提高人民生活水平具有重要意義。政府將繼續支持私營企業的發展，並加強對私營企業的引導和服務。

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
電話 874-8216

東盛建築公司
無任歡迎
大小工程
內外裝修
地基內牆
工商樓宇
承建新屋
電話 430-5062
傳呼 631-9758

中山安堂
林健龍
占卦算命
地址：467 Pender St., Vancouver, B.C.
電話：681-1111

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話 二五〇一七五〇三
六八七四〇九四

煤氣工程
專門修理安裝
煤氣水喉工程
免費上門估價
電話：6571266 鮑洽
9398275 晚

快捷冷氣工程公司
專科承接修理，大小商
業冷暖氣機凍房，急凍
櫃，電爐電火政府牌照
馬君寰
電話：二七三〇一一(英語)
三二五九〇七五(華語)

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程、設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務、快捷
妥當。
電話：八七二一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.
總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠編街五四〇號 電話：683-1492

鮑魚
海物極品
滋陰補身
酒樓或自用無任歡迎
保證靚貨

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848

一張好相立代留傳
百萬元財產煙過眼

樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用，特技攝影相，紀念磁碟，入箱護照相即印有
入箱相(黑白)4張7.20
入箱相(彩色)4張8.80
(逢星期三休息)

主理 何桐
英國皇家攝影學會會員
B.C. 省國際沙龍評選員
香港皇家攝影學會(64)
曾獲 B.C. 省龍皇獎(71)

美華眼鏡公司
隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港及加拿大
資深經驗眼鏡師
配鏡

大抵 91 年新款眼鏡
由香港專機運到!

快! 靚! 平!
特別介紹
美華為你配好鏡

特約代理名廠鏡架
ZEISS, CUREL, Silhouette, PLAYBOY, Christian Dior, CARERA, PORCE-DESIGN
嘉士定東街328號 電話：681-0305

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險人息保險，極低息稅，退休儲蓄金，生意保險等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

新到 超等 冰霜 明味 蝦精

字 WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

